

## Genieten van de eerste lentekriebels



**ZWEMBAD: HEROPENING  
VOORZIEN IN 2013 / P3**



**DERDE LEEFTIJD /  
VIERUURTJE VOOR  
SENIOREN / P5**



**JEUGD /  
SPEELPLEINWERKING &  
SPORTKAMPEN / P8**



## → INHOUD

- **PAGE 2**
  - Gemeenteraad
  - Financiën
  - Verkiezingen
- **PAGE 3**
  - Woordje van de Burgemeester
  - Zwembad
- **PAGE 4**
  - Stadsanimaties
  - Noord-Zuid Solidariteit
  - Tewerkstelling
- **PAGE 5**
  - Derde Leeftijd
  - Gezin
- **PAGE 6**
  - Gezondheid
  - Sport
- **PAGE 7**
  - Openbare netheid
  - Leefmilieu
  - Stedenbouw
- **PAGE 8**
  - Nederlandse Cultuur
  - Nederlandstalige Jeugd
- **PAGE 9**
  - College van Burgemeester en Schepenen
- **PAGE 10**
  - Leven hier en nu

## → GEMEENTERAAD

### ZITTING VAN 16 FEBRUARI 2012

#### NIEUW OCMW-RAADSLID

Mw Leila Baracchi heeft de eed afgelegd als nieuw Raadslid van het O.C.M.W., ter vervanging van M. Jamal Garando.



ming van het openbaar vervoer en de automobilisten disciplineren.

#### RATIONEEL ENERGIEGEBRUIK

Om aanzienlijke energiebesparingen te kunnen realiseren zijn isolatiewerken voorzien aan het dak van de gemeentelijke schrijnwerkerij. De REG-toelagen (Rationeel Energie Gebruik) komen tegemoet voor twee derde van de kosten van deze werken.

#### UITBREIDING VAN HET AANTAL KLASSEN

Gelet op de bevolkingsgroei en om aan de toenemende inschrijvingsaanvragen te kunnen beantwoorden, zullen voor het schooljaar 2013 vier bijkomende klassen in de kleuterschool geïnstalleerd worden. Het Brusselse Gewest komt tegemoet voor 70% van de aankooprij.

#### HERNIEUWING VAN HET MOBILITEITSCONTRACT

De Gemeenteraadsleden hebben de hernieuwing van het mobiliteitscontract goedgekeurd tussen de gemeente en het Gewest. Dankzij deze gewestelijke tussenkomst wordt een politieagent ter beschikking gesteld aan het kruispunt Keizer Karel/Landsroemlaan tijdens de piekuren. De doelstellingen zijn uiteenlopend: de zwakke weggebruikers (waarvan veel leerlingen) beschermen, een vlotte doorstro-

### → FINANCIËN

#### HULP NODIG BIJ HET INVULLEN VAN UW BELASTINGSAANGIFTE?

Een permanentie is voorzien in het gemeentehuis gedurende de maanden mei en juni om U te helpen bij het invullen van uw belastingaangifte. De afgevaardigden van de FOD Financiën hebben een antwoord op al uw vragen en zullen U helpen bij het versturen van uw aangifte.

Zorg dat U al uw documenten bijheeft!



De permanentie zal plaats vinden van **21 mei tot 29 juni 2012** (maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8u30 tot 13u00 en donderdag van 14u30 tot 18u00). Géén permanentie op 28 mei (Pinksteren).

INLICHTINGEN / 0495 365 292

### → VERKIEZINGEN – WIE KAN STEMMEN?

Naast Belgische burgers kunnen de staatsburgers van landen binnen of buiten de Europese Unie deelnemen aan de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012.

Behalve de verplichting om zich **in te schrijven op de kiezerslijst**, moeten ze aan verschillende voorwaarden voldoen om te mogen stemmen tijdens de verkiezingen:

- meerderjarig zijn en ingeschreven zijn in het bevolkingsregister of het vreemdelingenregister van de gemeente waar hij/zij een aanvraag tot inschrijving op de kiezerslijst indient;
- genieten van de burgerlijke en politieke rechten (in België).

Niet-EU-staatsburgers die willen deelnemen aan de gemeenteraadsverkiezingen moeten niet alleen voldoen



aan bovenvermelde voorwaarden, maar ook aan twee bijkomende voorwaarden:

- minstens 5 jaar onafgebroken in België verblijven;
  - verklaren de grondwet, de wetten van het Belgische volk en het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens en de fundamentele vrijheden te respecteren.
- Personen die reeds ingeschreven waren voor de gemeenteraadsverkiezingen van 2000 of 2006 moeten zich niet meer inschrijven voor de verkiezingen van 2012.

INLICHTINGEN / 02 464 05 17

## → WOORDJE VAN DE BURGEMEESTER

### LENTEKRIEBELS

Bij de terugkeer van de lente, wordt U een boeket van activiteiten aangeboden om uw vrije tijd op te vrolijken tijdens de maanden mei en juni. De traditiegetrouwe rommelmarkten en stadsanimaties volgen mekaar op in de verschillende wijken, alsook een overvloed aan activiteiten voor jongeren en ouderen: openluchtspporten, uitstap voor de Senioren, culturele ontdekkingen, enz.

De lente biedt verscheidene kansen tot ontmoeting en om gezellige momenten samen door te brengen. Het is de gelegenheid bij uitstek om rond te kuieren langs de straten, plantsoenen en parken, talrijk aanwezig in Ganshoren en omstreken. Hieromtrent, wens ik de lente 2012 in het teken te plaatsen van het respect voor de openbare ruimte. Te vaak worden onze straten en voetpaden beschouwd als vuilnisbakken. Strafmaatregelen zijn voorzien voor de overtreders en zullen dan ook toegepast worden. Nogmaals ter herinnering: netheid is werkelijk een zaak van IEDEREEN!



MICHÈLE CARTHÉ /  
BURGEMEESTER VAN  
GANSHOREN

Hier en daar heeft U wellicht al de affiches opgemerkt met « Propy », onze sympathieke netheidsmascotte. Zijn doelstelling is eenvoudig: zoveel mogelijk respect voor de stadsomgeving en de levenskwaliteit in onze wijken sensibiliseren (zie p. 7).



Tenslotte vestig ik uw aandacht op een kleurrijk evenement waaraan Ganshoren deelneemt: de **Zinnekeparade** die plaats vindt op zaterdag 19 mei 2012. De Ganshorensen brengen hun avant-première in de straten van Ganshoren op woensdag 9 mei vanaf 15.00 uur: geef hen een warm onthaal (zie p. 8, Franse versie).

Geniet met volle teugen van de prachtige dagen die in aantocht zijn!

Uw Burgemeester,  
Michèle Carthé

## → ZWEMBAD

### DE RENOVATIE WERD GESTART!

De lang verwachte renovatie van het zwembad « Nereus » is eindelijk van start gegaan in februari laatstleden. De duur van de werkzaamheden wordt geschat op 18 maanden en verloopt in drie fasen: uitvoering van de ruwbouw (4.502.438 €), werken m.b.t. waterdichtheid van het bad (571.642 €) en de waterbehandeling (524.607 €). De organisatie van de werf en de opvolging van de werken zijn volledig in handen van de federale overheid, bouwheer voor Beliris. De heropening wordt verwacht voor september 2013.

Wat vooraf ging: het zwembad van Ganshoren is gesloten sedert oktober 2002 omwille van veiligheidsredenen; de plafonds van de kleedkamers dreigden in te storten! De gemeente, die sinds 2003 een strikt financieel herstructureringsplan volgt, kon niet in haar eentje de financiering van dergelijke werken op zich nemen en heeft een beroep gedaan op de gewestelijke en federale instellingen om dit project te ondersteunen.

Om te voorkomen dat er weer een sluiting zou komen voor bijkomende werken na enige tijd, werd een grondige renovatie immers onvermijdelijk. Aangezien voor de inwoners en de aangrenzende scholen het zwembad een werkelijke noodzaak is, heeft het Brusselse Gewest ingestemd deze renovatie in zijn "zwembadplan" op te nemen **gefinancierd door de Federale Overheid** via Beliris.



De complexiteit van de werf en de belangrijke financiering tot 98% door de Federale Staat, alsook de onstabieleit op federaal niveau en het moeizaam functioneren van Beliris hebben jammer genoeg herhaaldelijk het verloop van dit dossier afgeremd, dat dan toch eindelijk afgerond geraakt. **Hardnekkigheid, volharding en opbouwende dialoog met de andere overheden worden ten slotte beloond!**

# → STADSANIMATIE / NOORD-ZUID SOLIDARITEIT / TEWERKSTELLING

## → STADSANIMATIE

### › Shopping Hertog Jan

Zaterdag 21 en zondag 22 april 2012: kermisattracties en muzikale omlijsting in de Hertog Jan- en V. Riethuisenlaan. Rommelmarkt voorzien op deze 2 dagen.

### › Handelswijk Keizer Karel

Zaterdag 5 en zondag 6 mei 2012: kermisattracties en muzikale omlijsting in de Keizer Karellaan, Beeckmans-, Sergent Sorensen-, Oude Pastorij, A&M Hellinckx- en de Amaryllissenstraat. Rommelmarkt voorzien op deze 2 dagen.

### › Shopping Sint-Cecilia

Zaterdag 12 en zondag 13 mei 2012: kermisattracties en muzikale omlijsting in de Vandervekenstraat, Maxe Smallaan, Wagnergaarde, en het Sint-Ceciliavoorplein. Rommelmarkt voorzien op zaterdag.

### › Shopping Sint-Martinus

Zaterdag 26, zondag 27 en maandag 28 mei 2012: Pinksterenkermis en muzikale animatie in volgende straten: Abeels, Sint-Martinuskerk, Zeyp en het Guido Gezelleplein. Rommelmarkt voorzien op deze 3 dagen.



Ter herinnering, de rommelmarkten gebeuren ZONDER reservatie en de prijs bedraagt 3,00 € de lopende meter voor de inwoners en 5,00 € voor de niet-inwoners. Vanaf 06u00 's ochtends mag men plaats nemen in de betrokken straten. De bewoners van deze straten die zelf deelnemen aan de rommelmarkt moeten zich opstellen vóór 07u00, zoniet kan deze plaats ingenomen worden door andere deelnemers.

INLICHTINGEN / 02 600 25 08

## → NOORD-ZUID SOLIDARITEIT



### NOORD-ZUIDSOLIDARITEITSWANDELING

De activiteiten en tentoonstellingen die eind maart ter gelegenheid van de 40 jaar Jumelage met Rusatira in Rwanda werden georganiseerd, kenden een groot succes. Zodoende, hebben 600 scholieren (waarvan 77 uit Rusatira) aan de grote tekenwedstrijd deelgenomen. Deze festiviteitenweek werd afgesloten op 31 maart met een slotgala.

Naar aanleiding van deze 40e verjaardag werd de Noord-Zuidsolidariteitswandering ingewijd, een traject van 6 km met 12 panelen die U informeren over de verschillende **Noord-Zuidinitiatieven**. Deze route vertrekt bij het gemeentehuis (langs de Villegaslaan).

Een primeur in België, om te voet of met de fiets te ontdekken, het hele jaar door!

Een routebeschrijving is beschikbaar bij het gemeentehuis alsook op de website van de gemeente.

INLICHTINGEN / 02 464 05 21

## → TEWERKSTELLING

### HET PLAATSELIJK WERKGELEGENHEIDSAGENTSCHAP VAN GANSHOREN EN ZIJN DEPARTEMENT DIENSTENCHEQUES

blijven ter beschikking op het Guido Gezelleplein 9.

PWA / 02 420 16 55 / aledeganshoren@hotmail.com / VAN MAANDAG TOT DONDERDAG VAN 8U30 TOT 11U00  
DIENSTENCHEQUES / 02 420 06 35 / ts-dc.ganshoren@hotmail.com / VAN MAANDAG TOT DONDERDAG VAN 8U30 TOT 12H00

### → DERDE LEEFTIJD

#### HET JAARLIJKSE VIERUURTJE VOOR SENIOREN

zal plaatsvinden op **vrijdag 8 juni 2012 om 14u00** in de Sporthal (Vandervekenstraat 114) met een folkloristisch spektakel uit Polen



**Bijdrage:** 3,00 € (ingang + taart + koffie)

**Inschrijving & betaling:**

ter plaats bij de Dienst Derde Leeftijd (de Villegaslaan 31) zolang er plaatsen beschikbaar zijn

**INLICHTINGEN / 02 600 25 90 OF 91 OF 92 (GEEN INSCHRIJVINGEN PER TELEFOON!)**

In het kader van de Senior Club, nodigen wij U uit op een prachtige tuinbouwtenoonstelling die slechts om de **10 jaar** plaats heeft!

#### DE FLORIADEN IN VENLO TE NEDERLAND

Neem deel aan dit uitzonderlijke evenement op **vrijdag 11 mei 2012** – Vertrek om 07u30 uur aan het zwembad Vrije dag (zonder maaltijd)



**INSCRIJVING & INLICHTINGEN / DIENST DERDE LEEFTIJD / DE VILLEGASLAAN, 31 (GELIJKVLOERS)**

### → GEZIN

#### DIENST THUISSHULP VOOR OUDEREN

Een team van gezinshelpsters en poetsvrouwen staat ter beschikking van de inwoners van Ganshoren. Deze dienst kan beschouwd worden als alternatief voor het rust- of verzorgingstehuis, waardoor bejaarden in hun vertrouwde omgeving kunnen blijven.

De *gezinshelpster* oefent taken uit zoals hulp bij het toilet, wassen, strijken, boodschappen doen, de maaltijden bereiden, administratieve taken, ...

De *poetsvrouw* staat in voor het gewoon onderhoud van uw woning (de schoonmaak wordt steeds voor een forfaitaire periode van 4 uur gedaan).

#### Wie kan een beroep doen op thuishulp?

Elke persoon of gezin die moeilijkheden ondervindt om de dagelijkse taken alleen uit te voeren: gehandicapte personen, grote gezinnen, bejaarden, enz.

De prijs schommelt van 0,10 € tot 7,39 € per uur, naargelang de inkomsten en de individuele of gezinssituatie.



**INLICHTINGEN / DE VILLEGASLAAN 31 (1<sup>STE</sup> VERDIEPING) / 02 600 25 03 / sdesmet@ganshoren.irisnet.be**

## → GEZONDHEID

### BLOED GEVEN DOET LEVEN!



Dat bloed geven levens redt, hoeft geen verdere uitleg. Elke dag hebben mensen bloed nodig: na een operatie, bij een verkeersongeval, een bevalling, een ernstige ziekte, ... De campagne van het Rode Kruis, onder het motto "Bloed geven doet leven", wil mensen aansporen om bloed te geven., éénmalig of regelmatig. De lokale afdeling van het Rode Kruis van Ganshoren organiseert bloedinzamelingen in de Sporthal van Ganshoren (Vandervekenstraat 114) op volgende data:

- > donderdag 31 mei 2012 van 17u tot 19u
- > donderdag 30 augustus 2012 van 17u tot 20u
- > donderdag 6 december 2012 van 17u tot 20u

INLICHTINGEN / [www.transfusion.be](http://www.transfusion.be)

### RODE KRUIS: UW HULP MAAKT HET VERSCHIL



Spendeer een beetje van uw tijd voor een betere wereld, word vrijwilliger voor het inzamelen van fondsen tijdens de Rode Kruis Veertiendaagse van 26 april tot 10 mei 2012. Besteed enkele uren van uw tijd en steek een handje toe aan onze ervaren vrijwilligers om zoveel mogelijk verbandzakjes te verkopen. Uw inzet maakt het verschil!

INLICHTINGEN / MARTINE LEKEUX /  
0476 22 57 79

## → SPORT

### SPORTSTAGES TIJDENS DE VAKANTIES



De sportdienst organiseert in samenwerking met de Nederlandstalige jeugd-dienst sportstages tijdens de grote vakantie.

Meer info vindt u in de rubriek van de Nederlandstalige jeugddienst.

### TENNIS "DE HEIDEBLOEM"



De gemeentelijke tennisclub is opnieuw open voor het seizoen 2012 tot 30 september 2012, alle dagen van 09u00 tot en met 22u00 (volgens weersvoorspellingen).

Er is een ruime keuze aan abonnementen. De prijs voor een enkelspel begint vanaf 7,00 € per uur voor Ganshorenaren.

INLICHTINGEN / VANDERVEKENSTRAAT 50 / 02 469 07 50

### DE EER AAN HET DAMESBASKETBAL

De basketclub **Ganshoren Dames Basket** organiseert op **6 mei 2012** in de sporthal van Ganshoren, een toernooi om het basketbal voor dames te promoten. U kan de jeugd-ploegen aan het werk zien van 9 tot 18 uur. Om 18 uur is er een galamatch tussen Castor Braine (Div. 1. Dames) en Royal Ixelles Féminin (Regionale 1 Dames). De inkom is gratis.



INLICHTINGEN / 02 468 23 27

## → STEDENBOUW

### ONDERVERDELING VAN EENGEZINSWONINGEN EN MEERGEZINSWONINGEN ZONDER VOORAFGAANDELIJKE TOELATING

Wij herinneren de eigenaars eraan dat het verplicht is om een aanvraag om stedenbouwkundige vergunning in te dienen **alvorens** het aantal wooneenheden in een goed te wijzigen. De personen, die deze procedure niet naleven, stellen zich bloot aan juridische vervolgingen en belangrijke kosten. Wij raden toekomstige eigenaars ten stelligste aan om, alvorens een goed aan te kopen, zich te richten tot de dienst Stedenbouw teneinde de juridische conformiteit van het goed na te gaan (aantal wooneenheden, bijgebouwen, inrichtingen, terrassen, enz.).

### WERKEN VERBODEN AAN EEN STEDENBOUWKUNDIGE VERGUNNING

Wij herinneren U eveneens aan de wettelijke verplichting om de dienst Stedenbouw op de hoogte te brengen van **begin** en **einde** van de werken na het bekomen van een stedenbouwkundige vergunning.

INLICHTINGEN / 02 464 05 73

## → LEEFMILIEU

### WEDSTRIJD « MIJN GEMEENTE IN DE BLOEMEN »

De wedstrijd "Mijn gemeente in de bloemen" wordt opnieuw georganiseerd in 2012. Versier uw woning met bloemen en misschien wint U wel één van de 3 prijzen: een prijs voor het balkon of de gevel, een andere voor de tuintjes en een laatste voor de handelaars.



Om deel te nemen dient U uw kandidatuur vóór 20 mei naar de dienst Leefmilieu te sturen. Een jury, samengesteld uit vertegenwoordigers van de gemeente, zal niet nalaten om U een bezoek te brengen ten einde uw realisatie te evalueren.

INLICHTINGEN / 02 464 05 45 Of 41

### GEWESTELIJK FEEST VAN HET LEEFMILIEU 2012

Het feest van het Leefmilieu 2012 zal plaatsvinden op zondag **3 juni 2012** tussen 10.00 en 21.00 uur in het Jubelpark.

## → OPENBARE NETHEID

### PROPY, MASCOTTE VAN DE NETHEID

De mooie dagen zijn terug. Het ideale moment om de nadruk te leggen op het belang van de openbare netheid, een zaak die allen aanbelangt! De gemeentelijke diensten doen het maximum om een aangenam levenskader te vrijwaren over het gehele territorium van de gemeente, wij rekenen op uw bijdrage om dit doel te bereiken!



Her en der heeft U wellicht al de affiches opgemerkt met « PROPY », de netheidsmascotte van Ganshoren. Het betreft een sensibiliseringscampagne met als doel elkeen eraan te herinneren dat hij medeverantwoordelijk is voor de openbare netheid in zijn straat, zijn wijk zijn gemeente (de affiches zijn beschikbaar op het gemeentehuis).

### GEWESTELIJK OPHALEN VAN KLEIN CHEMISCH HUISAFVAL

PROXY  
CHIMIK

Ter herinnering, in Ganshoren, gebeurt het ophalen « **Proxy Chimik** » van 16.00 tot 16.45 uur:

- › Op de hoek van van G. Simpsonstraat en de L. Delhovestraat: Op maandag 14 mei, 9 juli, 10 september en 12 november
- › Op de Eeuwfeestsquare: op maandag 11 juni, 13 augustus, 8 oktober en 10 december.

Het agentschap Brussel-Net vestigt de aandacht op de toegelaten hoeveelheden die kunnen aanvaard worden tijdens het ophalen. Een brochure is beschikbaar op het gemeentehuis.

INLICHTINGEN / 0800 981 81 / [www.netbrussel.be](http://www.netbrussel.be)

### OPHALEN VAN GROENAFVAL

De inzameling van groenafval herneemt begin april. In Ganshoren, zal de huis-aan-huis inzameling van de groene zakken voortaan gebeuren op de **maandag-namiddag**. De bewoners worden verzocht om deze buiten te plaatsen op maandag vóór 13.00 uur.



# → NEDERLANDSE CULTUUR / NEDERLANDSTALIGE JEUGD

## → NEDERLANDSE CULTUUR

Nog nooit in Rotterdam geweest? Erg benieuwd maar geen idee wat voor stad daar nu eigenlijk aan de Maas ligt? Een jonge dynamische stad met een onstuimig kloppend hart, die zichzelf in hoog tempo blijft vernieuwen.

### ONTDEK ROTTERDAM, WERELDSE WATERSTAD TIJDENS EEN DAGUITSTAP OP ZATERDAG 2 JUNI 2012.

Prijs voor de busreis heen/terug, twee geleide wandelingen en een boottocht :

Inwoners van Ganshoren:

12,00 € voor 3 x 20

18,00 €

Inwoners andere gemeentes:

25,00 €

Betaling via overschrijving op rekening BE 45 0682 1210 6489 van de VZW "Sport, Cultuur en Vrije Tijd Ganshoren" met vermelding uitstap ROTTERDAM.



De deelnemers ontvangen nadien een bevestiging met exact uur van vertrek en een programma.

INFO EN RESERVATIE / 02 464 05 64

## → NEDERLANDSTALIGE JEUGD



### SPEELPLEINWERKING

Gedurende de zomervakantie organiseert de jeugddienst speelpleinwerking voor kleuters en lagere schoolkinderen in het recreatiecentrum "de Rivieren".

De folders van de speelpleinen worden uitgedeeld in de scholen van Ganshoren of kunnen aangevraagd worden bij de Jeugddienst en zijn beschikbaar vanaf 7 mei.

Inschrijvingen voor de zomervakantie vanaf 21 mei tot en met 15 juni 2012.

OPGELET plaatsen zijn beperkt!

INLICHTINGEN / 02 465 75 71

### SPORTKAMPEN

Tijdens de zomervakantie worden er sportkampen georganiseerd voor kinderen van 3 tot 14 jaar. Deze stages gaan door van:

- > 2 juli tot en met 6 juli 2012
- > 9 juli tot en met 13 juli 2012
- > 16 juli tot en met 20 juli 2012
- > 23 juli tot en met 26 juli 2012
- > 6 augustus tot en met 10 augustus 2012

Voor de kleuters is er keuze tussen: kleutersportkamp, kleuter- en taalkamp of knutsel- en kleutersportkamp.

Jongeren van 6 tot 14 jaar (vanaf het 1ste leerjaar) kunnen kiezen voor een specifieke activiteit: dans, voetbal, gevechtssporten, muurklimmen, VTT, knutselen, Frans,... gecombineerd met omnisport.

De sportkampen staan onder begeleiding van gediplomeerde lesgevers.

De folders van de sportkampen worden uitgedeeld in de scholen van Ganshoren of kunnen aangevraagd worden bij de Jeugddienst en zijn beschikbaar vanaf 7 mei.

Inschrijvingen voor de zomervakantie vanaf 21 mei tot en met 15 juni 2012.

OPGELET plaatsen zijn beperkt!

INLICHTINGEN / 02 465 75 71 EN 02 468 23 27



## HET COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN

Het College van Burgemeester en Schepenen is belast met het dagelijkse beheer van de gemeente. Met het oog op de interne verdeling van het werk, hebben de leden verschillende bevoegdheden. Zoals blijkt uit zijn naam, is dit een instelling waar de beslissingen collegiaal worden besproken en genomen.



CARTHÉ Michèle, **Burgemeester**,  
Politie - Preventie - Sociale zaken - Informatie  
Tel: 02/464.05.26

VAN LAETHEM Jean Paul, **Eerste Schepen**,  
Derde Leefjijd - Burgerlijke stand - Bevolking - Huisvesting  
Tel: 02/464.05.65



COPPENS René, **Schepen**,  
Financiën - Juridische zaken - Nederlandse Cultuur  
Tel: 02/464.05.68

DE SAEGER Chantal, **Schepen**,  
Stedenbouw - Sport - Gezondheid -  
Noord-Zuidsolidariteit  
Tel: 02/464.05.69



DEHING-van den BROECK Marina, **Schepen**,  
Gezin - Tewerkstelling - Nederlandstalige jeugd  
Tel: 02/600.25.85

KOMPANY Pierre, **Schepen**,  
Openbare werken - Mobiliteit - Leefmilieu en  
Openbare Netheid  
Tel: 02/464.05.58



BERGERS Laetitia, **Schepen**,  
Franse cultuur - Baby- en peuterzorg - Franstalige  
jeugd - Openbaar onderwijs  
Tel: 02/464.05.60

PETRINI Maurizio, **Schepen**,  
Middenstand - Stadsanimatie  
Tel: 02/600.25.81



**PRÉVENTION / PREVENTIE**



*Equipe des gardiens de la paix, vêtus de leur nouvel uniforme officiel.  
De ploeg van de gemeenschapswachten in hun nieuw officieel uniform.*

**SOLIDARITÉ NORD – SUD / NOORD – ZUID SOLIDARITEIT**



(11/02/12)

*Fêtes des 40 ans du jumelage: grand succès multiculturel pour la soirée belgo-rwandaise.*

*Feest van 40 jaar jumelage: een groot multicultureel succes voor deze Belgisch/Rwandese avond.*



(21/03/12)

*Lancement du projet de boxe éducative pour les jeunes du quartier, en présence de Béa Diallo*

*Bekendmaking van het project « instructief boksen » voor de jongeren van de wijk, in bijzijn van Bea Diallo*

**CULTURE FRANÇAISE / FRANSE CULTUUR**



*Le 10 mars 2012*

*Excursion à Amsterdam. - Uitstap naar Amsterdam.*

## TROISIÈME ÂGE / DERDE LEEFTIJD



(9/03/12)

*Excursion d'une journée à Thuin, au confluent de la Sambre et de la Biesmelle.  
Daaguitstap naar Thuin, waar Samber en Biesmelle samenvloeiën.*

## EMPLOI / TEWERKSTELLING



*Cours de néerlandais: réception de remise  
des diplômes.*

*Cursus Nederlands: uitreiking van de  
diploma's.*

## CEREMONIES / CEREMONIËN

*Toutes nos félicitations aux époux Libberecht – Mangin, qui ont célébré leurs Noces d'Or  
le 17 mars à la maison communale.*

*Gelukwensen voor de echtparen Libberecht – Mangin die hun gouden bruiloft vierden  
in het gemeentehuis op 17/03/2012.*

## JEUNESSE FRANCOPHONE / FRANSTALIGE JEUGD



*Les jeunes s'activent au sein des ateliers préparant la  
Zinneke Parade.*

*Jongeren druk in de weer bij de voorbereidingen van de  
Zinneke Parade.*



*Les enfants de l'école des devoirs ont fêté le Carnaval en  
compagnie des résidents de la maison de repos du CPAS.*

*De kinderen van de huistakenschool vierden Carnaval  
samen met de bewoners van het rusthuis van het OCMW.*